



جموعه اخبار
اداره خانه سی بك اوج - ندۀ جادہ کیوردہ نومبر ۱۵

MEDJINOUA-I-A HBAE
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau : 65 Grand Rue de Péra



Անկեղիկ բնի 120. — 6 այրող 60. —
Անկեղիկ բնի 30. — 6 այրող 80. —
Տէրճ խորհրդէք իրանաթ իշխն այրող
բարարող օրունուր :
Հաղթեթաւա միւթէպլիք խոստումաթ
իշխն 01.08 ԵԱՆԱ միւթաւաթ օրունուր :

Խտարէխանէմիդ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրաէ Թափսիմ ճիվարնտա Նօ 65

ԱՍԻՍԻՆԷ 30 ՆՈՅՄԵՐԻ

ԱՋԳԱՅԻՆ

Տիւնքի կիւն ագտ օրունան Խտարէ մէճ-
լիսիւնտէ, էվէլա Ատիւնէ վէ մէզահիւ
նէզարէթի ճէլիւսիւնտէն Տէրիսաաւտէթ
վէ պիւտառ սէլէստէ վազը մէքեթիւ-
պի դայրը միւթիւնէն պիւ ըսթաթիւ-
թիգիւնիւն թանգիւմի հազգընտա վարիտ
օլան թէգըրէի ալիէ մէլալի պիթիւթ-
գէքիւր, ճէմաթըմը Մէքեթիւի Խ-
տարէլիւնէ պիւրէր մէքթուպ իրաւ
իւ մաթիւթ օլան մալիւմաթըն իսթիւ-
սալիւնէ, վէ Իեանէի միլիէնէ գօմիւթ-
նու րիեանէթի սանիլիկիւնէ ինթիւսալ
օլունան Ագնաւոր Անտոն էֆէնտիւն
մէմուրիւնէթի թաստիգիւնէ, վէ մէքիւր
գօմիւթիւն թափիւնէթ վէրիւթիկի կիպի-
Մէքեթիւի Գօմիւթիւնտա տալիս ֆէվ-
գէլաւտէ պիւր գաւ իւրաւիւն իւն
պալընա Թաղական մէքթէպլէրի իշխն,
իւրիւնտէ էեպլէթ մէքթէպլէրիւնէ տա-
լի թաւաթիւ օրունաթ իւրըն մուսթա-
գաւ պիւր բրօնզաւ թանգիւմի իշխն Յազ-
Սամանէնա Բաւնաթա վարդապետ իւն
Գարաթազ Կարապետ վէ Սինապետն Գրի-
գոր էֆէնտիւնտէն ագա ինթիւսալընա
գարոր վէրիւթի, պատէհու Ս. Յակոբ
Յուգարալանէ Խտարէսի խարիճիւնտէ
հազգընտէ մէրհամէթէ չայեան խայ-
լիճէ պիւտառէկեան վէ էօքսիւզ սիւպեան
վէ տիլէնէմէլ ֆաթիւլալար պուլուն-
տուղու ճիւլէթի, պուլունտա էվէլալուն-
լար՝ Եէֆաթաթ գատընլար չիւրէթի
վաթըմալլա գայրըմալլա օլունալ,
ֆաթաթ հէր նաթըլա չիւրէթի մէզ-
գիւրէ պիւր վազըթտան պէրու ինգըրազ
պուլունտը ճիւլէթի, Մէքիւնտէ պու չիւ-
րէթիւն տաւա վասի պիւր սուրէթտէ
թանգիւմիւն իշխն միւթիւնէ ճիւն-
պիւնէ գատընլարը բէք չօգ ֆէտաթեար-
լեզլար տէրիւնտէ իտէրէք, էօքսիւզ
Էլզլարըն կէրէք պուրաւա վէ կէրէք
Թաղաւա թալիւմ ու թէրպիւնէլիւնէ,
պիւտառ վէ պիւթեանէկեան վէ տիւլիւն
ֆաթիւլալար իեանէ վէ տիւլիւն օտա-
լարը թանգիւմի իւն, ֆուգարա գըզլա-
րընա հէմ սէնաթաթ էօյրէթմէք, հէմ
վարիտաթ մէնպաւաթ թէտարիք իթմէք
կիպի պիւր թաղըմթէլէպիւսաթըն չայր-
խահանէտէ պուլունտուգլարը կիպի,
ճէմաթըմը գատընլարընտ տալիս ան-
լիւրտէն կէրի գալմաթաթալը պէտիւի օլ-
տուղունտան, պուլունտա էօնիւմիւթ-
տէքի բէնչէնպիւն կիւնիւ սաթթ 8 պուլ-
ունտա Ձէլմէ սօգաղընտա Գըզլար մէք-
թէպի սալունտա պիւր մէքիւն ումու-
մի թէլէքթիւ իտիւպ, չիւրէթի մէքթիւ-
րէնիւ տաւա գիւտաթ վասի պիւր սու-
րէթտէ թանգիւմի գըմընտա ճէմաթը-
մը գատընլարընա պիւր տալմէթնամէ
կէնտէրիւմէսի պիթիւթալիւպ, վէ պու-
լիւն եազընէն Կաթիւնիւս-բաթիւք վէ-

քիւր Յազ Ասլանեան Կարապետ սիւ-
րիսգօրօս խասէթէն նէզարէթ իթմէկի
տէրիւնտէ իթմիւ օլմալլա, պիւսալիսի
Թաղա մուվաֆֆաթընէթի քեւաթիւն
մէքիւնտէ թէմէնի օլունտուլ տուր :

Ձըգան բէնչէնպիւն կիւնիւ Ալմանիւ
սէֆիւրի քէպիրի պարօն տը Բաւնաթի ճէ-
նապլէրի, Բաթիւրիւնտէմիգի պիթիւն-
րիֆ, րիւթպէթիւ Կաթիւնիւս-Բաթի-
րիգ Ալարեան էֆէնտի հազգընտէրիւնէ
վիպիւթա վէրիւլիւր տիր :

ՈՒՐԱԽԱՆԵ ԼՈՒՐ ՄԸ

Ուրախութեամբ իմացանք թէ Յով-
հան Ոսկեբերան Եկեղեցւոյ Թաղա-
կան Խորհուրդն որոշած է իւր դըպ-
րոցն բարենորոգել, Այդ Եկեղեցւոյն
իւր հիմնարկութենէ ի վեր ունե-
ցած է միշտ դըպրոց մը, որուն նըպա-
տակն թէ՛ իրեն յատուկ է թէ՛ հասա-
րակութեան միւս եկեղեցեաց դը-
պրոց ունենալեղած է, և այս դըպրոցն
աւանդած է այսպիսեաց թէ՛ նախնա-
կան կրթութիւն և թէ՛ հայթայթան՝
անոնց նիւթական ալ, Այս դըպրոցն
իւր համեստ կացութեան մէջ օգ-
տակար ալ եղած է ազգային ման-
կաւոց, վասն զի մեր տրամադրու-
թեան ներքեւ գտնուած ցուցա-
կէն տեսնուի որ այս դըպրոց միշտ
պատասխանած է իւր կոչման, ո-
րով բաւականէն աւելի պատանի-
ներ այսօր արհեստի մէջ կը գոր-
ծեն : - Աւելի պահանջել, յառա-
ջագիւծութեան նշանակ է, արդ ազ-
գային կրթական խնդրոյն սատարել
ուզելով Ս. Յովհ. Ոսկ. եկեղեցւոյ
Թաղական Խորհուրդն որոշած է իւր
դըպրոցը թաղականի վերածել, Սոյն
լուրն այսպէս ուրախութեամբ
հրատարակած ժամանակնիս կը բաղ-
ձանք որ սոյն գովելի օրինակիս հե-
տեւին նաև այլք :

Կը խնդակցինք նաև Ս. Յովհ. Ոսկ.
եկեղեցւոյ Թաղական Խորհուրդն,
որուն ձեռնարկութեան լի ու լի
յաջողութիւն մաղթելով, կը յու-
սանք որ ազգայինք ևս գնահատե-
լով այս ծառայութիւն կը փութան
սատարել այս գործին :

Յովհ. Ս. ԱՆՆ

Բերա, ի 29 նոյեմբեր 91

ԱՆՁԻՆՏ ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ

... Խմբագիր

Ի բազմաց հետէ վայրապար խոր-
հեցալ չորս աղջիկ դաւակնաց պատ-
շաճ դաստիարակութիւն տալու ա-
ղագաւ, շատերու դիմեցի, շատերու
հետ խորհրդակցեցայ, այլ ի դուր,
զի ո՛չ ուստեք և ո՛չ յուսեք գտի

դարման ցաւոցս, և ցարդ տակա-
ւին նոյն մոտաւանջ մտածմանց և
վարանմանց մէջ կը ծփիմ՝ մշտա-
տանջ :

Իմ ծնողքս հայ էին, և, հայ
ապրեցան որով և ես հայ ծնայ.
նոյնպէս և ես հայ կ'ապրիմ ու պի-
տի ապրիմ՝ այսպէս ցկեանս ամե-
նայն սիրով և պարծանք :

Իմ դաւակնութեան եօթնեքեան իսկ
հայ ծնան, բայց անոնք ալ արդեօք
հայ պիտի մնա՞ն միշտ որպէս ես :
Կարի տարակուսելի, մանաւանդ ա-
տուր հակառակն աւելի հաւանա-
կան էին : - վասն զի ես իբրեւ
հայր, բնականաբար փափաքելով,
մանաւանդ պարտաւոր ըլլալով զա-
ւակացս դաստիարակութեան և
կրթութեան, և մեր հասարակու-
թեան անձեռնհաս ընտանեաց դը-
տեղաց դաստիարակութեան համար,
մեր բնակած կողմերը, ազգային
կաթողիկէս դըպրոց մը չգտնելով,
միանգամայն դրամական կարողու-
թիւն ալ չունենալով հեռաւոր և
բարձր դըպրոցներ տեղաւորելու,
ստիպուած եմ՝ աւանայ լատինաց
դըպրոցը դնել զանոնք, ուր եթէ
բան մ'ունին ևս, այդու ամենայ-
նիւ միշտ ինձ նուազ կամ ոչ պի-
տանի, և յաւէտ օտարին օգտակար
պիտի լինին : Այո՛ անոնք թերեւս
ուսանին ֆրանսերէն լեզուն, բայց
ո՛չ բնաւ հայերէն. գուցէ հմտա-
նան օտարաց պատմութեան, բայց
ո՛չ բնաւ հայուն ու մեր հայրենա-
կից ազգաց և տիրող պետութեան :
Պիտի վարժին այլ և այլ օտարտի
սովորութեանց, բայց ո՛չ երբեք ազ-
գայնաց կամ մեր բնակած երկրին
պիտի վարժին աղօթել օտար լե-
զուօք բայց հայերէն բառ մ'ան-
գամ չպիտի գիտնան : Միթէ արու-
թիւն մը միայն ունիմ այն ալ մեր
կրօնից վրայօք օտարացած տեղե-
կութիւնն, ևս և ձեռագործի
վարժութիւնն է, բայց մինչեւ ո՛ր
աստիճան, չգիտեմ : Եւ միթէ լա-
ւաքոյն չէ՞ր ըլլար որ հայ լեզուաւ
և հայ արարողութեան համաձայն
ուսանէին զայնս հայ դըպրոցաց մէջ
եթէ հնար էր հայ վարժիչներէ ու
վարժուհիներէ, ես ամէն օր յայ-
գուէ մինչեւ ցերեկոյ պաշտօնիս
գլուխը գտնուելով ի հարկէ միջոց
չեմ գտներ անոնց իրենց մայրենի,
նուիրական, պաշտելի և վսեմ՝ լե-
զուն ուսուցանելու, հակառակ իմ
կամացս և բաղձանացս, նոյնպէս ա-
մուսինս առտինն զանազան զբաղ-
մամբ ծանրաբեռնեալ ժամանակ
չունենար ընուր զթերին իմ, թո՛ղ

թէ անբաւական իսկ է առ այն :
Եւ արդ, խեղճերն այսպէս իրենց
ազգութեան անձանթ և լեզուին
անտեղեակ են և պիտի մնան յա-
ւէտ : մանաւանդ անդտին ի մա-
տաղ տիոց օտար լեզուաւք, տար-
բեր սովորութեամբ և անբուն ախոր-
ժակօք պատուաւորուելով անոնց
տղայական և փափուկ սիրտերն ու
միտքերն՝ իրենց բունէն և տեսակէն
տարբեր և բոլորովին օտար արդիւնք
պիտի պտղաբերեն : Արդ, Խըմա-
գիր, ի՞նչպէս չտանջուիր որդեւոր
հայր մը, ի՞նչպէս չցաւիր ազգասէր
սիրտ մը զայս տեսնելով և տխուր
ապագայն կանխաւ գուշակելով :
Կը զարմանամ և կը հարցընեմ՝ ես
ինքնիրենս թէ ինչու արդեօք մեր,
և միայն մեր հասարակութեան մէջ,
այն ևս այսպիսի Մայրաքաղաքի մը
մէջ, իդական սեռին այս ամենա-
կարեւոր և իրաւացի գատն կամ
պահանջքն, այս ինքն Աղջկանց
Դաստիարակութեան խնդիրն այս-
պէս իսպառ գոգցեա բարձի թողի
եղած է : Քա՛ն, չենք կրնար ուրա-
նալ թէ ամէն մարդ անոր կարեւո-
րութիւն կուտայ խօսքով : Բայց
միայն խօսքով, իսկ արդեամբք և
ոչ ինչ, Արական դըպրոցաց վրայօք
փոքր ի շատէ իրաւացի և լուրջ դի-
տողութիւններ կ'ըլլան, բայց իդա-
կան սեռին խնդիրն ոչ բնաւ ինկա-
տի կ'առնուի : Թերեւս զայնմանէ
խօսողներն ու գրողներն ձանձրացած
կամ յուսահատած ըլլան : Բայց
դուք ինձի ի՞նչ խորհուրդ կուտաք :
Թողու՛մ որ դաւակնութեան շարունա-
կեն այս ազգակործան շաւղին մէջ
ընթանալ : Այլ սակայն կամայ ա-
կամայ պիտի թողում գէթ այնու
սկզբամբ թէ չլաւ է ինչ քան զո-
չինչ :

Հաւատացէք, Տէր, որ ո՛չ միայն
եւ եմ այն ակամայ-վատն որ օտա-
րաց դըպրոցն կ'առաքեմ իմ աղջիկ
դաւակներս ալ և ինձի պէս և ինձի
վիճակակից հարկըրաւոր հայազգի
ընտանիք մի և նոյն պատճառներով
և մի և նոյն հարկադրութեամբ :
Այո՛, ունինք Մայրաքաղաքիս մէջ
երկու դըպրոց բարձրագոյն կարգի
և պանծալի դըպրոցներ աղջկանց հա-
մար որք ինչպէս մեր սիրելի Հօր
Ամենապատիւ Դերեքոյնիկ Հայրա-
պետին նոյնպէս և ընդհանուր Հայ-
կաթողիկէ հասարակութեան մեծ
պատիւ կը բերեն : Բայց ո՛ր և որո՞ց
համար : Բերայի մէջ միայն, և ձեռն-
հասից համար միայն : Հապա, Շիշի,
Նշան-Թալը, Փանկալթի, Սինէմ-
քէօյիւ, Տօլապ-տէրէսի և այլ սահ-

մանակից ընդարձակ վայրքն որքանչառ Հայ-կաթոլիկ հասարակութեան մէջ մեծագոյն հայրենիքն և բազմամարդ Միացեալ Նահանգն կը կազմեն, ինչ ընեն և ուր դիմեն, Եթէ մինչեւ այսօր ըրածնին ընեն՝ շատ աղետալի պիտի ըլլայ մեր ապագայն և խարուսիկ մեր բոլոր յոյսերն, վասն զի մինչեւ ցարդ կէս մը անուս մնացած և կէս մըն ալ օտարաց դպրոցներն յաճախելով իսպառ օտարացած են, երկուքն ալ հաւատարմացն փնտաւար, լաւ ևս վտանգաւոր ազգին և տէրութեան, զի սա՛ այսպէս, և նա՛ պնդէս ազգէս կը մնան իրենց նախնական պարտուց, իմա ծանօթութեան անձին և լեզուին և բնակած երկրին կարեւոր հանգամանքն: Ո՛չ ապաքէն ազգի մը հիմունքն կանանց ցեղին վրայ հաստատուած են. և ո՛չ արդեօք լեզուն ազգի մը յատկանիշն ու պահպանիչն է. եթէ յեւրոպացաւորող մեր ազգայինքն մինչեւ ցարդ հայերէն խօսէին՝ անշուշտ մինչեւ ցարդ հայ պիտի մնային: Ո՛հ, կարի ցաւալի է մեր ընթացքն, որ ուրիշ բան չէ եթէ ոչ քակել մեր տունը օտարին բնակարան չի ներու համար: Այսօր լեզունիս կը կորսնցնենք գիտութեամբ՝ վայրն ալ ազգերնիս ու ազգութիւննիս անգիտութեամբ: Ողբա՛մ գրեզ...

Գալով Փանկալթիի մասնաւոր Օրրորդաց վարժարանին, կ'օրհնենք իւր առատագուծ բարերարներն և շնորհալ ենք նորին Դաստիարակաց և Դաստիարակութեանց ոյք և իցեն. բայց այն ևս իւր միութեամբն ու այլ և ալ դիտելի հանգամանքն անբաւական է այսչափ թաղերու բազմութեան և վերջապէս չունի ապահով երաշխաւորութիւն յարատեւութեան քանի որ մասնաւորաց բարեհաճութենէ և նուէրներէ միայն կախումն ունի, այսինքն չէ՛ սեպհական ազգին ամբողջութեան: Կ'ուրախանանք այդպիսեաց վրայ բայց կը փափաքինք ունենալ նաև ազգային դպրոցներ որոց կացութիւնն ու վարչութիւնն ընդհանուր ազգին պարտքն ու իրաւունքն ըլլան: Ասոր կե՛րպը, միջոցը. Պատասխանը պատրաստ է. Դրամ: Այո՛, դրամ. սակայն ստոյգ գիտեմ որ եթէ հանգանակութեան խնդիր յուզեմաստ՝ երբեք չպիտի յաջողիմ. քանի որ դժբախտաբար մեր հասարակութեան մեծագոյն մասն դեռ այդ հանգանակութեան ընտելացած չէ. ուստի ես շատ մտմտալէ յետոյ ուրիշ դիւրագոյն և անտաղտուկ

ՄԻՋՈՑ ՄԸ

կ'առաջարկեմ: Ստուգիւ գիտեմ թէ մեր Մծբնեցի Սքանչելագործ Հայրապետն ողորմած և գթած է, և, եթէ առ ինքն դիմենք՝ անշուշտ իւր պաշտպանութիւնը լիովին պիտի վայելենք, վասն զի հաւասարապէս քաղցրութեամբ կը նային ինչպէս իւր ուստեաց՝ նոյնպէս և իւր դասերաց վրայ: Յայտնի է ըսելիքս: Մեր Ս. Յակոբայ Անկելանոցն ունի բաւական տուններ և լայնարձակ երկիրներ առ երկ իւր: Ո՛չ ա-

պաքէն այն բարեգործական հաստատութիւն մըն է, և ապաստանարան անկարող և անկեալ ընտանեաց: Արդեօք չի՞ կրնար և չի՞ պիտի հաճի իւր բնակարանաց մին և այնչափ հողէն ափ մը յատկացնել աղքատիկ աղջկանց դաստիարակութեան: Այն որ իւր արու գաւակները կը ինամէ ըստ կարի, պիտի անգթանայ՝ նկատմամբ իւր դասերաց: Խմբագիր, այս միջոցս չորս ամօք յառաջ անգամ մըն ալ անուղղակի առաջարկեցի առ որս անկէր, և մինչ յուսալից և ակնկառոյց կը մնայի անոր յաջող ելիցն՝ յանկարծ վերահաս փոփոխութիւնք խոչընդոտն եղեն: Այլ ես պարտք կը համարիմ՝ դարձեալ յուզել զայն, թո՛ղ որ դիւ կը քաջալերէ և կը յորդորէ մեծահանճար Խտալացի հեղինակ մը իւր այս իմաստով ըսած խօսքովն թէ, «Բարի մարդն պարտաւոր է իւր յօգուտ հասարակաց և ի պէտս Տէրութեան կարեւոր և պատշաճ դատած միջոցները հաղորդել, աւանդել այլոց, որպէս զի ձեռքէ ձեռք անցնելով հասնին մինչեւ առ այն երկնից հաճելի անձն, որ կարող ըլլայ արդեամբք գործադրել զայն և յարդիւնս ածել»:

Ուրեմն, եթէ կ'ուզենք ապագայ վտանգներէն խուսափել այժմէն զգուշանանք դաստիարակելով ինչպէս մեր արականն նոյնպէս և իգական սեռն ըստ արժանւոյն:

Պ. Պորսման

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Լօնտրա, 10 դեկտ. — Ինկիթէրա Պանդասը ըսեցին Փիեթընը 100 տէ կտէն 3 պուշուրա թէնդիլ իթմիշ տիր: Վիէնա, 10 — Մէնիսի անան՝ տէվլէթի Ալիէն, Պուկարիսթան, խաբանիս վէ Բորթիկէզ իւն ճարի օլան միւնասէպաթը թիւննարիէնին մուվազգաթէն թէսվիէսի լայիհասընը գապուլ իթմիշ տիր:

Բարիս, 9 — Պրազիլիս իմէրաթօրու սապըզ Տօմ Բէտրօնուն ճէնաղէ ալայը քիւլիէթի իւն Էնլի հաղըր օլտուղու հալտէ պու կիւն ղաեթ մութանթան սուրէթտէ ինքա օլունուպ, 7 ալայ բիստէ, 1 ալայ զըրլը, վէ 1 պաթարիս թօքնու ասքէրի րասմէի լազըմէի ասքէրիէնի իյֆա իթմիշէր տիր: Իշպու ճէնաղէ ալայընտա րէիսի ճիւմհուր վէքիլէրլիյէ, սիւֆէրաթ ճէնէպիէն վէ վիւքէլա վէ մէնիսի անան վէ մէպուսան գալէմ հէյէթիլէրի վէ Պրազիլիալը միւթէհանիզան հաղըր պուլունուշլար տըր: Քիլիսէ ակիլէրիէնուն սօնրա թապուլ տէմիր եօլ ըսթասիօնունա կէօթիւրիւրիւպ, կիւզէրկեհասա Բուսաթալէ միլիթէրիէնի էսնաի միւրուրիէնտէ «եաշասըն Բուսիս» տէյի պաղը նիտալար իշիսիլմիշ տիր: Ասքէր էօլիւ արապասընըն էօնիւնուն կէշտիքտէն սօնրա, թապուլէթ Լիզպօնա նաղլ օլունմագ իւզըն վալիօնա վաղ իտիլմիշ տիր: Խանէտանը իմէրաթօրի տալիս ճէնաղէնէ րէֆագաթ իտէնէք տիր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թիւնարէթ վէ նաֆիա նէգարէթի թուրուգ ու մէսպիր իտարէսի միւտիրի Ֆիքրի էֆ. հաղըթիլէրիէնէրիւթպէի ուլէա սընըֆը էվլէլի:

Նէգարէթի միւշարիլէյհա մուհարրէրաթըն էնէպիէն վէ թէրճէմէ գալէմի պաշ քեաթիպի Գէորգ էֆ. եւ ուլէա սընըֆը սանիսի թէվլէս:

Տօգթօր Զամպագօ բաշաեա իֆթիխար միտալեասը իհսան պույրուլուշ տուր:

— Տիւն սէլամլըգ րէսմի ալիսի Համիտիէ ճամիսիւնտէ ինքա պույրուլուպ, Խաբանիս վէ Եունան սէֆիրլէրիլէ մաեթիլէրի, Ագարեան Անտօն էֆ., խայլի միւթէպէրան վէ 60 դատարձմիւթէպէր սէյեհա հաղըրպուլունմուշլար տըր:

— Եունան գրալը հաղըթիլէրիէնին նամիզաճ պուլունտուգլարը ճիհէթլէ թարաֆը հաղըթիլէ Բատիյահիտէն իսթիֆասարը խաթըր իշին թէշիւֆաթը ումուլիէն նաղըրը Միւնիւր բաշա հաղըթիլէրի էվլէլէրի կիւն Եունան սէֆարէթիսանէսինէ իզամ պույրուլուշ տուր:

Սէֆիր ճէնապլէրի բաշաի միւշարիլէյհի իշթիլամաթը մախսուսէ իլէ գապուլ իլէ, գրալ հաղըթիլէրիէնին խասթիլիկի միւպէտտէլի աֆիլիէթ օլմագ իւզըն պուլունտուղընը պէեան վէ թարաֆը հաղըթիլէ Բատիյահիտէն վուգու սլուլան իսթիֆասարը խաթըրտան տօլաեը պիլխասաս արզը թէշէքթիւրաթը մախսուսէ իլէմիշ տիր:

— Իզմիտ քէօրֆէլիւնտէն Տիւնարպէլըր, Պաղտատ վէ Պասրաեա գատար ճէսիմ պիր տէմիր եօլու ինչասը իշին էվլէլէնէ իմթիւեաղ իսթիտա իթմիշ օլան Նէնիպ բաշանըն՝ պու քէրըն պաղը թատիլաթ վէ իլամաթ իլէ եէնիտէն թանգիմ իթմիշ օլտուղու էվրագ, մէնիսի նաֆիաճ մուամէլաթը թէտգիլիէն վէ լազըմէսի իքմալ իտիլտիքտէն սօնրա, Պաղը Ալիէն թագաթիմ օլունաճագ տըր:

— Գասթամօնի վիլայէթի տալիսիլիտէ քեալին Կիտօտաքի քէօմիւր մատէնիլին իլիշտիլմէսի իմթիւեաղը վիթալիս բաշաեա իհալէ պուլուլունմուշ տուր:

— Մագաստար Յովհաննէս էֆէնտի պու քէրըն Տէրիսաստէթ կազ չիրքէթի իտարէսիլէ իսկիւտար վէ Գատըքէյիլ սու չիրքէթի իտարէսի միւշարիլիկիէն թայերին գըլընմըշ տըր:

— Թաթիլ օլունտուղունու եաղտըղըմըղ իսթանպուլ ղաղէթաւընա Մաթպուլաթըն էնէպիէն միւտիրիէնէթի ալիէսինտէն թէպիլը օլունան թաթիլանմէնին սուրէթի տիր:

Հիւքիւմէթի Սէնյիւնէնին էօթէտէն պէրու մէպլէրի ալիսի մաթպուլաթը Օսմանիէն թարաֆընտան պիլիւլիէ հիւքիւմտարան վէ րուէսասի հիւքիւմաթ հաղարաթը հաղըրընտա լաեթ թէշայիւր վէ սիեան պիր սուրէթտէ իգհարը հիւքիւմէթ վէ րիսանէթ իտիլմէսի ճիհէթիէն մաթուլէ պուլունտուղու

հալտէ, Իսթանպուլ ղաղէթաւընա ղու սօն նիւսիւլէրիւնտէ տէվլէթի Ալիէնին տօլթ վէ մուհիպալի պուլունտան պիր հիւքիւմտարը ղիյան հաղընտա կէրէք շէքլէն վէ կէրէք մանէն մուխիլի ատապ վէ րիսանէթ օլտագ պաղը Փըգըրալար նէշլիւնէ ճիւլէթ իլլէմիշ օլտուղու ճիհէթլէ, մէքթիւր ղաղէթա պու կիւնտէն իթիսպարէն պա էմիր ալի պիլա միւտտէթ թաթիլ իտիլմիշ տիր:

Ֆի 28 թըրիհի սանի սէնէ 1307 — Թէնպէքի րէթիսինէ տալիս օլան մուգալլէլէրիէն էվլէլէրի կիճէ իմգալանմըշ օլտուղու հաղընտա պիր րիվաեթ տէվլէրան իթմիշ, վէ Լէվանթ Հէրալտ ղաղէթաւընա տալիս մուգալլէլէրիէն իմգալանմըշ օլտուղունու խապէր վէրմիշ, հաթթա ագտ օլունան մուգալլէլաթ հիւքմիւնին 1892 սէնէսի ապրիլին իքիւնէ կիւնիւնտէն իթիպարէն մէվլէրի ինքանէ գօնուլաճաղընը եաղմը իսէ տէ, պու պապտէ հէնուղ մալիւմաթը գաթիէն օլմատըղ թարիգտէ օգունմիշ տուր:

— Պէլլէթմաշտա թարապաշնտա վագը արաղի խալիէնէնին մուլթագամ պիր պաղէ հալիւնէ իֆըրաղ իշին մաշլիլ տալիլի պէլէտիէսի թարաֆընտան թանգիլի ամէլեաթընա իպթիտար օլունմուշ տուր:

— Մ. սը Բէյմօնու տաղա գալգըրան էշքընտան Արիլիլիլի տէրտէսթ իտիլտիլիլի եաղմը իտիլք Պու քէրըն մէգըրա էշքընտանը եաթագլարընտան օլմագ իւզըն 5 քիլի տաճա թահլը թէվլէթա ալընմը, վէ տիկըր րէֆիգլէրի տէ արանմագտա պուլունմուշ տուր:

ԳՕԼԷՐԱ

Հիւտէյտատան գօլէրա իլէթի քեամիլէն միւնտէֆի օլուպ, լաքին Ասիւր վէ Հիճէտէ ինքաի հիւքիլ իթմէքտէ տիր: Նոյ. 27 տէ եալընը պիր քիլի գօլէրատան վէֆաթ իթմիշ տիր:

ՆԻՉԱՄՆԱՄԷ

Կէօմիլը մուամէլաթընա տալիս թանգիմ իտիլպ մէրիլէթի ակքեամընա պիլ իսթիլպան իրատէի սէնյիլէի հաղըթի Բատիյահի միւթէալիլի վէ շէրէֆ սուտուր պուլուլունմուշ օլան նիզամմամէ սուրէթի տիր:

20 — Կէօմիլը րուսուլունա թալի օլուպ, կէրէք թիւննար վէ երպապը սէնանիլէ կէրէք տէվլէթի մէթպուէսի բասարթթունու համիլ օլան սէյեհար թիւննար թարաֆընտան սաթըմագաղըն պէթէքար իխրաճ իտիլմէք, վէ եալստ եէնիտէն անթըրըս անպարընա վաղ իշին լազըմէլէն կէօմիլը մուամէլաթը իյֆա օլունմագ շարթըյա նիւմունէ մագամընտա իտիլալ օլունաճագ էշեա, կէօմիլը րուսուլունտան մուաֆ օլտագ, գապուլ օլունաճագ տըր: Իշպու նիւմունէլէրիէն թէտալիլի իշին իթա օլունաճագ մէօլ նիւմունէլէրիէն Կիլիսի իտիլալընտա թայիլին օլունաճագ վէ մէօլիւ մէքթիւր պիր սէնէի թէնագլուգ իտէմէնէնէք տիր: Նիւմունէլէրի թէքար իխրաճը իտիլալը կէրէք կէօմիլը րուսուլունտան էմանէթ թէն վաղը, վէ կէրէք քէֆալէթ իթաթ սուրէթլէրիէնտէն պիրիլէ իւք մաշլիլ տուլունտէն տէրհալ թէնէսին իտիլէ:

ճէք տիր: Սէյեար թիւննար թարափըն-
տան խոխալ խոխիւն նիւմունէլէր, իւր
մահէլի տուխուլիւնտ պուլունան կէօմ-
րիւք մէմուրլարը թարափընտան գա-
պուլ ոլունտու գտան սանրա, թէտալիւ-
լէրի իշին ի թա ոլունան միւտտիւի մէօն
գարփընտա մուսմէլաթը տուխուլիւնտ
թէնտալիւնէ հանէթ գալմագընըն եա-
լընըզ կէօմրիւք խոտարէի ալիտէսինէ նազ-
լը էշեա պէնանանալիւնին իթարըյա,
մէմալիքի Մահրուսէնին սայիր եէրլէրինէ
պահրէն նազլ ոլունանալիւնէն տիր:
Ձիյրտէ միւնտէրին մէմալտալըն ինրասը
իշին լազըմ կէլէն մուսմէլաթըն ոլունտ-
միւնէ, եալընըզ կէօմրիւքիւն մէրքէշ նէ-
գարէթլէրլէն անթրըն անպարը պու-
լունան կէօմրիւքլէրտէ տէ իյֆա ոլուն-
նազ տըր: Սալիֆիւզընըն նիւմունէլէրի
խոխալ իտէն թիւննար վէ էրպալըն սէ-
նաեի իլէ սէյեար թիւննար իտալ ի-
տէնէլէրի նիւմունէլէրի, իտալալթ
պէնանանալիւնտէն մատա պուլարըն
սուրէթի մուֆասալէտէ միւվէզըն վէ
թիւննարէթտէ միւսթաամէլ իսթիլալ
թահթընտա իքի նիւսիսէ օլարագ թան-
գիւմ իսթիլէ պիր ճէտվէլէ տէն իտէ-
նէլէր տիր: Մէգընըն ճէտվէլ միւս-
թէվիւնալթըն սընէլէթիւն թէտալիւք վէ
թաստիգտէն սանրա կէօմրիւք իտարէսի
միւսթիւն մէրթէպէ հէր նիւմունէն բար-
չալընա վէ եախօտ պուլարըն մէրպուլթ
պուլունտուղու մուգալա իւզընիւնէ մէն-
նանէն միւրիւն վազ, վէ պուլարըն թէ-
տալիւլի միւտտէթիւնի թայեիւն, վէ իտ-
ալալթ ըրտուլունա մուգալալ թէնէ-
միւնալթ վէ քէֆալէթի լազըմէնի ախդ
իտէրէք ճէտվէլին նիւսիսի սանիւնէսինի
վէ նիւմունէլէրին թէտալիւք թէգընիւ-
սիլէ նիւմունէլէրի սահիպիւնէ թէսիւմ
իտէնէք տիր: Նիւմունէլէրին հիյնի իտ-

խալիւնտ: թայեիւն ոլունան միւտտէթ
գարփընտա էնէնէլիւնէ իեատէ ոլունմագ
իւզըն, մէգընըն նիւմունէլէր թէքըր
կէօմրիւք կէօթիւրիւլիւքտէ, պուլ-
լար ճէտվէլ վէ թէտալիւք թէգընիւ-
սիլէ պիթթալթիւք թէվալթըն իյլէտի-
կի հալտէ, մէգընըն նիւմունէլէրին իտ-
րան վէ եա անթրըն անպարընա լազ
իտիւլիւնի, մէգընըն կէօմրիւք իտա-
րէսի թաստիգ իտէրէք, էվէլէնէ ախդ
օլունան թէնէլիւնալթընտ վէ եա քէ-
ֆալէթի ֆիւսի իտէնէք տիր: Մէգընըն
նիւմունէլէրի իտրան վէ եա անթրըն
անպարընա վազ իսթիւք իւզըն միւտտէ-
թի մուպէնէսի գարփընտա կէօմրիւք
իտարէսինէ կէթիւրմէտիլի թալթիւրտէ,
պուլարըն իտալ իտէն կէօմրիւք իտա-
րէսի թէնէլիւնալթըն նազտիւնէ ալմըն իտէ,
անը, վէ քէֆալէթի ըսալթ իտիւլիւք ի-
սէ քէֆալէթտէն պիթթահիւն ըսալիւնի
իտալ գալտ իտէնէք տիր:

21. — Պէնանանալիւն վէրլիմէտիւքէ,
րէսի կէօմրիւքիւն իյֆա օլունմագտան
էվէլ պիր անթրըն անպարընտան տի-
կէրինէ վէ եա անթրըն անպարըն պու-
լունմագտան պիր կէօմրիւքտէն անթրըն
անպարըն պուլունան տիկէր պիր կէօմ-
րիւք վէ եալտալ ալթթարմա սուրէթիւ-
լէ պիր սէֆիւնէտէն տիկէր պիր սէֆի-
նէնէ վէ հալթթա մուվազընալթէն կէօմ-
րիւք չըգարընտընտան սանրա տալի
մէմալիքի մահրուսէն լիմանալընըն պի-
րիւնտէն տիկէրինէ էշեալ էնէնէլիւնէ
նազլ օլունմագտանալ տըր: Իւզըն էշ-
եա իտար վէ եա ալթթարմա օլունան
կէօմրիւք իտարէսինէ իթա օլունմագ
իլմու իտալէրլէ մէվրէտ կէօմրիւքիւ-
նէ սէվգ իտիւնէք, վէ չու գատար քի-
պուլար իշին թէնէլիւնալթ ախդըյա պէ-
րապէր գարլարըն իւզընիւնէ վէ եալտա

վաքորտա վազ օլունմագլարը անպար-
լար գուրչուն միւրլիլէ թէմիւր օլունա-
նագ տըր: Գուրչուն միւրլի վազընա գա-
պիլիւնէթի օլմագտան էշեալ գուրչուն
միւրլի տարալընտան միւսթէսնա տըր,
վէ էշեանըն մէվրէտ կէօմրիւքիւնտէ
մուսպէնէսի իշին կէօմրիւք իտարէսի
իլմու իտալէրի էշեալ սահիպիւնէ իթա ի-
տէնէք տիր:

Մէմալիքի սայիրի Շահանէ լիմանալ-
րընըն պիրիւնտէն Մըսըրա, վէ Մըսըր
լիմանալընըն պիրիւնտէն միւսթիւքի Շա-
հանէնին սայիր լիմանալընա կէօմրիւ-
րիւնէք էշեալ հազընտալի մուսմէլա-
թըն հազընէ քէմալէտան մէրլ գալմագ
տըր: Շէօյլէ քի իտալալթ ըսալիւնի թէն-
տիւնէ իտէն էշեալ թիւննարիւնտէն
թէքըր րէսմ իսթիւքի օլունմագտան-
նագ, վէ ֆալթթէն էնէլիւն պէնան օլուն-
նան ոլունտըն մէվրէտ վէ ճարիւն իւզ-
րինէ պարէֆթիւն Մըսըրտան մէմալիքի
Շահանէնին սայիր լիմանալընա վիրուտ
իտէն էշեալտան Մըսըր կէօմրիւքլէրինէ
պազը թատիլալթըն մուգարէրլէտէն տ-
լանը իսթիւքի գըլընան կէօմրիւք րէս-
մի թարիֆի ոլունմիւնէ Օսմանիւնտէ
միւնտէրին ոլունմագտան տուէ կէօմրիւ-
տիւքի թալթիւրտէ, մէվրէտ կէօմ-
րիւք իտարէսի ոլունմագ մէսթիւքի պէյ-
նիւնտէքի ֆարգը իսթիւքի իտէնէք տիր:
Իտալալթըն ոլունմագտան էվէլէն իյֆա
իտիւք մալթէն կէօմրիւքիւնէն էվթաա
վէ էշեալ տալիլիւնէ հազընտա ճարի
օլուն նիւզմիւնէն մալտուտու ալթթա-
մըննա պահրէն մէմալիքի մահրուսէնին
տիկէր պիր լիմանալըն նազլ օլունմագ
էվթաա վէ էշեալ էնէնէլիւնտէն անագ
մալթէն կէօմրիւքիւնէն թէգընիւսի
պուլունտուղու հալտէ, թէքըր րէսմ
ալթթալմագտան տըր:

(Տէվալի)

ԱՐՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԵՍԻԱ ՊՈՐՍՍԱՐ

Գալաթա 30 նոյ.

գ. ումուսի 29 նոյ.	գար.	49 30
գ. 30 նոյ.	ալըլ. տուպը	49 31
իւնիֆիւնէ գար.		
Սէրի A. Ա. Իսթիգրազ		43 30
« B. Ք.		25 00
« C. Գ.		49 31
Բուսէլի չըմէնտըֆէրի		63 75
Ագչէ ֆայիգի		7 00
Բարօր		00 00
Հէվալէսիգ		00 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՅԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	8 08
Իսթանպուլ պանգասը	4 30
Սուրէթէ Ժէնէրալ	4 16
Թրամպոյ	5 95
Սուրէթէ Օթթոման պանգասը	4 20

ԱԳՉԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիւսալ 100 զրուշտան Ղր. Բր.	
Պէնագ Մէնիտիւնէ ֆարգը	107 32
Մէթալիք	98 00
Պէնիւք	101 20
Ալթըլըք	102 00
Ինիլիւք լիւսալ	110 05
Ֆրանսըզ ալթուլու	87 18
Բօլ	90 10
Գրէմից ալթուլու	51 15
Գարպօն գալմէսի	9 37
Թահլիլալթ Օսմանիւն	75 08
Թահլիլալթ Օսմանիւն	75 30

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱՋ Վ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԵԹԱ

Յ. ԹՕԼԱՍՏԵՆ

գաբուեու գաբատը վէ արգատան սիւրկիւլէտիքտէն սանրա, մէք-
թուպը մալիւմիւ գօրսաթընտան չըգարըպ, եէնիտէն մուսպէնէ
իթտի, վէ պատէնու քէնտի քէնտիւնէ չու սէօլէրի սէօլէտի.
— Մէվիլիւլի մատալընըն պէնի թէքտիր իթմէնէնէլիւնէ էմի-
նիւմ, չիւնքի պու. մէքթուպու ալմագըլըլմ. քէնտիւնէ իւզըմէթ
իթմէք իշին օլունտուղու ելպէթթէ անլաեանագ տըր:
Պիւնապէրին հէր կէօնա թէրէտտիւտիւ պէր թարափ իլէ,
մէօնրիւ գօրարտըլը կիպի, մահֆալաքը տալի երթտը, վէ տէ-
րունիւնտէն չըգան քեաղըտտա ալթիւնէքի ճիւմէլէրի օգուտու.
Թէֆէքըրիւթ վէ միւսհաղաթը մէտիտէտէն սանրա, նիհա-
եէթ գարարըմ վէրտիւմ. Տահա ուզուն միտտէթ պէքլէնէնէլիւք ի-
տիւմ. հէր հալտէ իշ կէօմրիւքիւն լազըմէտէն իտի.
« Գըզընըլ թէնտիտ ալթընտա տըր:
« Իսթիւնի թալըտըլընըլ չալիս էվիտընըլ ալէյհիտէ պուլը
ու տաալէթլէ մէլուֆ օլմագտան պալգա պիր չէյ եաբամագ.
պէն օ չալսը բէք էյի թանըրըմ, վէ քէնտիւնի թալիւք իտէկէ-
լէն պիր չօնուգտան գուրթուլմագ իշին նէլէր եաբամագ միւգ-
թէտիր օլունտուղու բէք էյի պիլիւրիւմ.
« Գըզընըլտան տօլաեը ալալ վէսվէսէ իթմէնիւն. չու սաալթ-
տա, սիգին իսնէնիգտէ օլունտու գէմանտան զիեատէ էմին հալ-
տէ տիր: Եէմին իտէրիւմ քի, քէնտիւնի թէքըր կէօմրիւքիւնիւք,
լաքին Մ. տը Լիւսընայ օ չօնուգ իշին էնէնէլիւք, վէ իսսիւմ օլուն-
տուղու, կիւնիւն պիրիւնտէ անը՝ բէտէր թէսմիւնէ իթմէսինի իս-
թէմէմ.
« Գալպիւնիգի ինճիթմէքտէ օլունտուղու պիլիւրիւք, վէ թէն-
մին օլուն քի, պու իսուսուս պէնիւմ իշին պիւնիւք պիր քէտէր
տիր, լաքին սիգի իշպու մուվազընալթ քէտէրէ տիւչար գըլմամլա
պէրապէր, պէլքի միւնէպպէտ պիր եաա ու մալթէմտէն գուրթա-
րէթուրմ:
« Սապր իտին. չօնուգ իլէրուտէ սիգէ իեատէ օլունմագ
տըր: Պու կիւնքի կիւն օ չօնուգ՝ ճիւնտէթի վազընալթ ու-
նութուրմագ իշին հաեալթըն ֆէտաեէ հազըր օլուն պիւնիւք
պիր միւթթէնիւն, սիգի սէվէն վէ հէր քէտէն զիեատէ սիգէ
հիւրմէթ վէ ըիաեէթ իտէն չալսըն, վէհաալը Գիւնճի ԲէՏէրիւնի
նէգաթէթի թահթընտա տըր:»

Անէթ. — (Եէյիւ իլէ.) Մատամ պու աճըեա տաեանամագա-
նագ տըր:
Մուսիսարէն մէգպուրէ, եուսիւղունու կէօմրիւքէրէք.
— Ֆալթթ, պէօյլէ պիր հարէքէթի մէքրուհէյի աճագա
հանըլ հայտուտ ինրաեէ միւթէնագտըր օլունտու. էկէր էլտէ ի-
տէպիլէ իտիւմ, տէտի.
— Գիւնէտէն չիւպէն իթմէնտուսուսուլու.
Անէթ պու սիւպէն ճէվապ վէրմէտի.
Գէնտիւք տէ Հանիւթէթ կիպի Մ. տը Լիւսընայ իթհամ իտի-
եօրտու իտէ տէ, էլտէ մատտի իսպալթ վէ տէլիլէր պուլունմա-
տըլընտան, իթհամ իթտիկի չալսըն ալէնէն պէնանէ ճէսարէթ
իտէմէնտու.
Սիւտանա իտէ, քէտէրի կիթտիքէն արթարագ.
— Չօնուղուն պաղըրմամագ տա գարիւպ չէյ տիր. էկէր պա-
ղըրմըլ օլուն իտի. վուգուալթտան իտալէրտար օլարագ եարտըմ
չիթապան օլուն իտիւք, տէտի.
Անէթ, մէնուլուն կիպի կէօլէրինի պօլ օլուն պէլիկէ ալթի ի-
տէրէք.
— Սահիհ տիր, սահիհ տիր, տէյի պէնան իլէտի.
Պատէնու սիւտանա քէնտի գարեթալալթ եալալալալագ.
— Պալ չու հայտուտա պիր քէրէ, քիւրքիւ տէ չօնուգ իլէ
պիրիւքտէ կէօթիւրմիւլ... տէյի նիտա իթտի, էյլէ պիր սէտա
իլէ քի, էկէր հալը հազըրըն վէլալթի մալիւմ օլմագ, Անէթ
իշին պու եօլտա իթատէտէն տօլաեը գահգահա իլէ կիւլմէքտէն
պալգա պիր չէյ եաբըլմագ իտի.
Անէթ. — Նէ՞ տիւսօրսուսուլու.
— Էվէթ, էվէթ, քիւրքիւ գարեթալալթ աեալ թարափը-
նա գօլմուլ իտիւմ. լաքին էկէր մատամ օրատան գալտըրըպ պէ-
չիկին իւզընիւնէ վազ իթտի իտէ, անը պիլմէմ.
Օլ վաղըթ սիւտանա՝ չօնուղուն պէլիկինէ գօլուպ, իւզըրին.
տէ տաղընը պիր սուրէթտէ պուլունան եօրկանը գալտըրըլքէն,
պիր մէքթուպ մահֆալալթ տիւլմէքլէ, Անէթ, իշպու մահֆալա-
եը կէօրիւք.
— Պու նէ՞ տիր, տէյի սիւալ իթտի.
Սիւտանա՝ մահֆալալթ եէրտէն գալտըրալագ.
— Պիր մէքթուպ տուր, տէտի, վէ Անէթ վէրտիկինտէն,
մէգպուրէ՝ մուսպէնէտէն սանրա.

GRAND RUE DE PERA N° 394

Հիւզի մաղաքաւ խորաբնի՝ շինուին գատար Հանգրուլ չար-
ըտար պուլունան մաղաքասընըն պուլ իրէն Պէյրուլ ճատուի
պիւրիտն Ժան Սթամբուխիսն միտքաւ զարդանուն, զի
պիւրիտանսն իւր ետնըսուն 349 նուաճուի մուսուլմանաւ ի-
միշ օրաւղունու, զէ հէր սնէն կիւր պուլմանէ տար յիւտի-
ն էլըրօքան կիտէրէ, էն միւլմանէ փաշարարարանս ի-
ւր, երէնլի զէ սոն մուտան մուլման տար իւր զուճաշար
իրմիւ պուլունաւղունու, զէ պուլմանաւորն զէ սար ճի-
մասընըն դանէթ էնվէն ֆիւսթիւն սաթըլուրըն, յիւլթատ-
տ մուլթիւրիլէն զէ ալէ ումուտ էնալիէ իլան, զէ պուլման
էլէր կէսմթէրմիշ օրաւղար ճմիւրիէթ զէ թէվէճնիւհն իպ-
էն տէպան իտէճնըլէրին իմմուլ իլն զէպի ֆալար իլէրն

Զեյյ. — Մաղաքամբզըն մահէլլի գատիմինին իւանը ճէտիտէ տէկին, տանթէլա, խարճ վէ սաիրէ սաթըշնա մախսուս օլարաքէ սկի ետրինտէ պուլունանաղոր տախի պարճա պէհան օլունուր:

ՀԱԶԸՐ ՄԷԼՊՈՒՍԱԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Վ. ԹԻՐԻՆԿ և ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐ

Ինչնտր Էմթաալարընըն ճինսի, նէֆասէթի, վէ պի-
չիմյլէ մաարուֆ օլուպ, ՄԱԳԹՈՒ ՖիեԱթ Լարըլյա
միւթէպէր միւթէրլիլրինին Էմիլյեթի քեամլիլսինի
տախի քէսպ իթմիշ օլմալարըլյա, պիր Թաքմը շա-
շաալը իլանաթա հաճէթ կէօրմլէլլէր:

ሆላፋፋፋፋፋ

11 Ն. Գալաթիա Գորաքէոյ մէջտանը Ն. 11

45

ԹԻԼՆԷԼ ԳՈՒՐԱԳԻՆՈՒՄԷ, Ճատտա՛նէի քէպիրա՛նէ Ն. 105—111

10-20

5 Tchétchéyan Han 5. Galata, Constantinople

234

ԻՒԶ ՄԻԼԵՅՆ ԹՐԱԽՈՒՄԱ

— Մէօհլերլիւ պիր մէքթուպ իսէ տէ, իւզէրինտէ իսմ վէ
չէօհրէթ եօգ տուր, տէյի պէնան իյլէտի:

— Լաքին պու եօտա եազըմըլ օլան մէքթուպուն մանէասը
նէ՞ ախր. Գու պէչիք իյինտէ նա՞սըլ պուլունապիխր:

— Իբրևսդ՝ պու մեքթուպուն պուլունանադընը շիպահսիդ միւլահադա իթմէքլէ, պուրահա վադ իթմիւ տիւ, վէ պէքի տէ պու մահֆադա տէրունինտէ, օէվկիւլիւ մատամըմըզըն ֆիքըննի աչանադ-պազը քէլիմէ ետգըլմըչ արը:

— Մատնադէլ Անէթ, պու վէքթօւպու աչմազ լազըմ տըրր :

Պէտկէմէ . - (Բարձրագլարը տիթրէնէրէք .) Այնա՞գ մը :

— Մատենադարանի իւրերեսն տարեկան պարունակմանը հետ, աշակերտից չիւնքի պար մեթոդով մատարման պաշտպանութիւնը ինչպէս երկարժեք ունի:

Յիվադը մահճաղանը աչմագ արգոսուս բէք շէտիւտ օլուպ ,
Անէթ պիր արա թէրէտտիւտտէ գալտը :

38

Անէթ, մեղքիւր արդուսու ֆէզէէյատէ օլմաղէ պէրապէր, թէրէտտիւսաւ չօգ սիւրմէնիպ, մուգապէմէթ իտէճէք գատար իգթիտար վէ ճէսարէթի հայիգ օլտու, վէ իֆատէնէ աղաղէ,

— Խալը, խալը, պու՛ւ մէջք ու պու՛ւ աչամաներդ, տէտի՛ւ :

— Նի՛շին :

— Զինքի մահֆազանըն իւզէրինտէ խիմ եօզ իսէ տէ, մա-
տամա խիթապ օլտուղու մուհազգազ օլտուղունտան, մինտէրի-
նաթրնր եալընրզ քէնտիսի անլամայր տրի :

— Լաքին էկեր տերունը մէջթուպտա խըրսըզն քիմ' օլտուղու իշար օլունմուշ իսէ, հէնուղ ուզադարա կիթմիշ օլմատըղնտան, պէլքի թաագիպ վէ տերտէսթի գապիլ օլապիլիբ:

Ֆիլվադը մեքթուպու աչըպ օգուվադլա, մատամ տը Լիւսընայը ուզուն միւստէթ քէտէթէ տիւշար օլմագտան գուրթարմագ իչին պէշըի պիր չարէ պուլունապիլը իտի իսէ տէ, պու խուսուս չիւպհէիլ իտի. չինքի չօճուղու աչըրան քիմսէ, հէր քիմ տախի օլսա, եագասընը էլէ վերմէնէնէք վէ չիգհա-

PLATE

Մասէշնի Հիմաեուն տնի թապալի
օլուպ, ճիւղէճէ մալիւմ օլուն կրիկոր
Զաւի ճփէնտի տիւքքեանընը Պէյօղլուն
տա թընէլ մէյտանընտա Մաեէր մաղա-
գասընըն գարընընտա Զնիւմէրօլու խա-
նէեէ նազլ խտէրէք, գու Փըրուաթ իւէ
մէջգիւր տիւքքեանընա տիւ թէյպապէ-
թինէ միւթէպալիգ էյրօրաքեարի օյա-
րապ էն ճէտիտ ալէաթ վէ էնէվաթ վէ
մուալիճաթ ճէլպ իթմիւր օլտուղունտուն,
աղրքեան տիւղէրին սէրիան վէ քեամի-
լէն միւտալաթը, վէ կէրէք տիւղէրին
աղրը հիսա օլունմազըընը քէօքիւնտէն
վէ կէրէք տիւ քէօքլէրինին պիւր կէօն-
իւրաքը, վէ պօլ տիւղէրին մաթն ուլի
եան ագ ալթուն վէ են սայրի աստէհի
տաթ իւէ իւլաքը, վէ խաֆիֆլիկիյլէ

սխալալիք տառանդգլըրը, վէ թապա
զււնէրէ պէնզէմէսի ճիհէթը, էմրօթա-
նա չէօհրէթ գազանմըլ վէ էն միւքէմ-
մէլ ատտ օլունմագաա պուլունմուչ օ-
լան գաուչու նամ լաթթիքտէն վէ եա
ալթուտան օլարագ էն ճէտիտ ուսու-
իւզրէ րէգապէթ օլունմամաեանագ տէ-
րէճէտէ ալէա տիւ իմալի, վէ գարար-
սըլ իւսճլար իլէ տիչ թաթճիկրի զըմըն-
տա տիւքքեանընս կէլճէճ օլան զէվա-
թըն քեաֆֆէճսի սիւրաթ իլէ վէ քեա.
միլէն նայիլի միւրաա օլաճաղարը վէ
թապալիլի միւմարիլէն հէր կիւն սապահ-
աբէն ալաֆրանկա սաաթ չ տէն իթի.
պարէն էջլէտէն Գ սաաթ սօսրաեա դա-
տար միզիթա գապուլ իթտիկի, քէսիր
իւլ միզտար միւլթէրիլէրիէն իլան օ-
լունուր:

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մամբպամբզտա, հլսինէյի միւլթէլիփէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, իւրլքճէ, ճրասըզճա վէ Բուճճա զազէթա, քիթապ, քիսալէ, իւրեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, դարթ տը վիդիլթ, հէր նէվ իլա ճաթ քեազըտարը վէ տայիթէ զահէթ թէմիլ, վէ միւլթէրիլէրի յոնուտ իաճէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ ճէմալինէ նիսպէթլէ հվէն փիեաթլէ թապ ոլուճնաճտա ոլուտղու, վէ թալլարտտան էգքիր լիսանլարտա մաթպամբզա տոզրուտան տոզրու եախօտ իլվապըթա վուգու պուլաճաճ սիքարըչաթըն ազ պիր միւտտէթ տըրֆըտա վէ քէզալիք էհվէնլիեթլէ ինրա իտիլպ մահէլլէրինէ էհլիմ իտիլճէկի, վէ պու եօտա սիքարըչաթ իլին, բուխսաթը էհլիեթսի իպթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէէնլիէրին իաթիհսալը բուլ ճաթ խուտալընը տաթի մաթպամբզ թարաֆընտան տէրիւհտէ իուճնաճաղը, մալիւմի ամմէ պուրուլմազ իւզըն, խապէթէն իլան ղընուր:

ԻԻԶ ՄԻԼԵՕՆ ԹՐԱԽՈՒՄԱ

235

ընընդ գաբորըմասաճադ տէրէճէտէ էմին պիր թէտպիր պու-
մուշ օլմասը տէրքեար իտի. Պուռտան գաթիխազար հէյ շէյ-
տէն էվվէլ վազիրֆէ մէսէլէսի տիգգաթա ալընաճադ պիր
խուսուս օլաուղունտան, Անէթ, պիր արա պաշընը սալլամագլա,
սիւտանա՝ սալլաթ թիւ քէնսիկինտէն,

— Մահճագաներ աշմանաճաճ. մրսրնրդ, տէտի.

— Խալո, չիւնքի սէլահի, եէթիմ եօգ տուր:

— Ա՛հ, էկէր պէն օգուժագ պիտէ իտիմ, քաշոր օգուժառու՛մ:

— Լաքին հարէքէթինից պիւսիւք պիտ միւնապիտէթսիցիք

ոսանքները իտի... Հենց իսկ էկեր թե՛ ատիկ ֆեն միսիւ գօնթ պու-
րանէ կէլիսէ պու մէքթուպտան պահս իթմէեին, իշպու մէքթու-
պու եալընըզ մատամ օգու մար տրի :

Պոստնյանը պնդում է, որ Դավիթ Բեկյանը չի եղել Մարտի 1-ի զոհերից, քանի որ նա չի եղել Մարտի 1-ի զոհերից, քանի որ նա չի եղել Մարտի 1-ի զոհերից:

Մեզ պարզ է, գաղտնիքար մախսուս օլան հիսսի թապիրիսի իլն
Մ. արը Լիւսընայլն սըգ սըգ վուգու պուլան ղայպուպէթլէրի սէ-
պէպլէրինէ տաիր քէնտիւնճէ իլզահաթ վէ մանէալար վէրմէնէ
պաշաար:

Շէօյլէքի մերգումովն Բարիստէ գալմասը՝ ումուր ու մէսալիհի իչին օլմանելայ, էյլէնճէսի վէ զէվզի իչին օլտուղունու, վէ էլ պէթթէ պիր մէթրէսի պուլունտուղունու մուհազգազ ատտ իթ-մէքլէ պէրապէր, մատամ տը Լիւարնայըն՝ կիճէնին նըսֆինտա, Բա-րիստէ, պաղթէթէն Սիրգ սոգաղընտաքի օթէլէ մուվասընթէթին-տէ, նէ՛ կիպի հալլէրէ թէսատըֆ իտէճէկի Անէթին ֆիքրինի իյղալ իլլէմէքտէ, վէ հէր հալաէ չոճուղու աչըրան եսխօտ աչըր տան դօնթ տուր տէյի տիւչինմէքտէ իքէն, պիրտէն պիրէ պէ-չիքտէ պուլունմուչ օլան մէքթուպ՝ ֆիքրինի թէպտիլ իլէ, սիւ-տանաեա չու սէօյլէքի սէօյլէտի .

— Պիգ պուրատա նէ սէօյլսէք, իշ նէ իսէ, երնէ օ օյաճագ-տըր: Շրկայհէսիգ յատամ պուրատան պիր արապանա րաքիպէն ընթասիօնա կիթվիշ, վէ օրատան Բարիւն կիտէն գալթարա րա-քիպ օյուղ տուր: Եօգան շիմտիեէ գատար ավտէթ իթվիշ օյուր-տու: Իմիդ պու իրնէ վէջըար կէլմէեհէհէկի տէրքեար օյուղղուն-տան, սեւուեհայիրիգ:

[illegible]